

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 15, No. 3, November-December 1990

The Editors of Moshi Moshi extend to our readers the seasons greetings. We wish to thank those who contributed articles during the past year and encourage others to submit articles for inclusion in future issues. We also extend special thanks to our loyal advertisers.

Merry Christmas

and

*A Happy New
Year*



President's Message

Gil Oishi

As we begin another year of activities with EJCA, a number of things come to mind.

Firstly, in reflecting upon the numerous activities of 1989-90, we are appreciative of the countless hours of service provided by the directors. In this regard, we extend special thanks to three directors: Jim Hoyano, Bob Motokado and Ben Shikaze, who completed their two year terms. An additional thanks is extended

to Aki Nawata, our past president, for providing us with exemplary leadership. Through his cosmopolitan experiences, diverse knowledge, and analytical skills, our club and community have benefited greatly.

With each change, we bank on the strengths of diverse people and this year we are pleased to welcome four new executives to the roster of EJCA directors. Together, our executives include the following:

- Mrs. Yuko Nakano*
- Mr. Ken Ohashi*
- Mr. Gary Yamada*
- Mr. Tak Nagata*
- Dr. Daiyo Sawada*
- Mr. Junichi Hashimoto*
- Miss. Sally Ito*
- Mr. Aki Nawata (past pres.)*
- Mr. Darrel Moriyama*
- Mr. George Tsuruda*
- Mrs. Sayuri Matsuba*
- Mr. Gil Oishi*

As we undertake numerous activities for the 1990-91 year, we are reminded of the following EJCA objectives:

- To maintain Japanese ethnic culture;

- To provide and arrange for social, recreational, and sports activities;

- To provide intra-societal communications through meetings; newsletters, etc.

- To encourage knowledge competencies;

- To act as official representative for extra societal contacts and liaison;

- To provide for the special needs of Senior Citizens and destitute families;

- To undertake fund raising to provide facilities for the efficient conduct of the above activities and;

- To operate as a non-profit organization.

Towards this end we encourage our readers to become registered members of our association and enjoy the fellowship as we meet these objectives.

In closing, I would like to thank and commend our Moshi Moshi staff, Diane Nawata, Rose Oishi, Janice Higa, Haruko Hiratsuka, Bonnie Ohashi, and Yumiko Hoyano for their interesting and informative publications. We look forward to another successful year.

Published by

Edmonton Japanese Community Association

Editorial Address:
12108-39 Avenue
Edmonton, Alberta
T6J 0N2
Tel.: (403) 434-2257

English section editors:

- Diane Nawata*
- Rose Oishi*
- Bonnie Ohashi*
- Janice Higa*

Japanese section editors:

- Haruko Hiratsuka*
- Yumiko Hoyano*

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

Advertising Policy

1990-91

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$5.00

Special rate (7 issues) paid in September is monthly rate x 6.

EJCA Christmas Party

Time: 1:00 p.m. Sunday, December 2, 1990

Place: Pleasantview Community Centre
10860 - 57th Ave.
Edmonton, Alberta



Program: 1:30 p.m.

Potluck Dinner (please bring your favorite dish - turkey and refreshments will be provided)
Entertainment and Games
Mochi Tsuki
Gifts for Seniors and Children

Admission Fee: EJCA Members
Adults \$3.00
Children \$2.00

Non Members
Adults \$5.00
Children \$2.50

***Seniors and Pre-schoolers Free**

There will be a social time from 1:00 - 1:30 p.m. Coffee and tea and goodies will be served.

Everyone is Welcome!



A New Years Celebration

To Japanese Nationals and Japanese Canadians

You are cordially invited to a New Year celebration gathering, hosted by Mr. Toshikazu Kato, new Consul-General. The gathering will be held as follows:

Date: January 1, 1991
Time: 11:00 a.m. to 1:00 p.m.
Place: Official Residence
195 Quesnell Crescent
Edmonton, Alberta

Junichi Kawamoto
Consul of Japan



Note: Due to the limited space of the residence, we request your discretion in not being accompanied by minors.

Annual General Meeting

The EJCA Annual General Meeting took place on October 13, 1990 at the Marco Polo Restaurant. After an enjoyable gourmet dinner, the general meeting was convened by President Aki Nawata. As part of the business meeting, Jim Hoyano presented the EJCA Scholarships to Mika Matsuba and Lynn Nawata.

The guest speaker, Consul General T. Nonogaki gave an interesting talk on "Japanese Descendants in South America". The Consul General who has served many years in South America, shared his thoughts and observations on some of the issues faced by Japanese South Americans.

Following the speaker, the Arts and Crafts Group presented the EJCA with a beautiful hand-made quilt. This will be displayed at the EJCA Community Centre. The Group also donated the twelve Chigirie (torn paper art) pictures which were given to them by the Artists from Hokkaido.

The evening concluded with an interesting film about life in Kyoto and entertainment by Ted Tamura who played a synthesizer and sang many popular songs including one which he composed.

The evening was enjoyed by all, and It was gratifying to see such a great turnout.

EJCA Annual General Meeting



Consul General Nonogaki



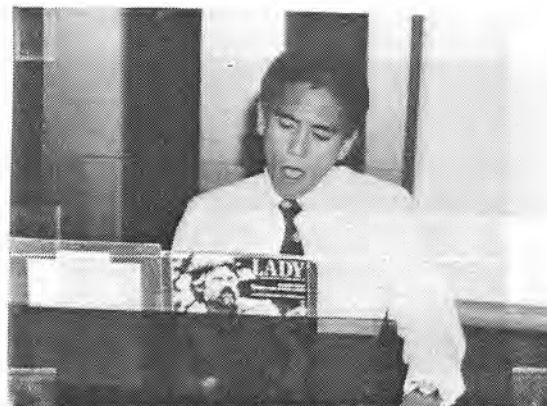
Mika Matsuba - Jim Hoyano



Craft Group donates quilt to EJCA



Craft group donates Chigirie



Ted Tamura

NAJC Annual General Meeting

George Tsuruda

October 6-8, 1990 Toronto, Ontario

Edmonton attendees were: George Tsuruda (delegate) Human Rights Committee, Yumiko Hoyano (alternate) Seniors Committee, Sanae Ohki (Immigration Committee), Gordon Hirabayashi (NAJC Director), and Henry Shimizu (Chairperson NAJC Redress Foundation).

Hi Lites from the first day:

We listened to Mr. Coordozo, Executive Director Canadian Ethnocultural Council, Mr. Mercedi, Assembly of First Nations and Ms. Lamarre of Secretary of State Redress Administration. The latter reported that of the 16,700 applications received (about 600 more than originally anticipated), 75 were rejected while 93% were completed. 1993 is the deadline. Breakdown of donations to NAJC Sustaining Fund as of October 1, 1990 is as follows: B.C. (\$13,937), Alberta (\$4,100), Manitoba (\$3,130), Ontario (\$13,120) and Quebec (\$1,100). The aim is to reach \$300,000 from donations by the end of 1991.

Hi Lites from the second and third day:

Report on Redress Foundation-Of the 52 applications, 7 were rejected. Four million dollars were allocated, therefore 2/3 of Fund remains. Of the 8 million dollars Capital Fund, the allocation guideline to JC communities by regions are as follows: in millions, Vancouver 2.0, Western region B.C. 8.0, Prairies 1.2, Toronto 2.0, Eastern region 1.0, contingency 1.0

Reports by Various Committees

1) HR Committee Chairperson Sachiko Okuda of Ottawa submitted a guideline to be used by this committee and 1991 Budget total approximately \$16,500 in support of Skills Building Seminar, Ottawa, Feb. 23 - 24, 1991, Committee Meeting in Wg. and Admin Costs 91. NAJC persuaded the federal government to resolve the Oka issue peacefully. Also participated officially at Ottawa, presenting the NAJC position/amendments to Bill C-63 an Act to establish the Canadian Race Relations Foundations.

2) Task Force on Native People. Rep. Van Hori touched on progress with joint venture in staging an Earth Spirit Festival 91. This group is headed by Abe Kabayama and actively supported issues on low-level flights over Labrador, Grand River pow-wow in Brantford and several demonstrations in support of Oka Mohawks.

3) Education Committee-New chairperson is Garret Komino. Activities: to publish a 1990 Educators Conference Report, conduct a Poster contest 1991, plan for 1992 Conference, develop curricular/resource documents and second draft of bylaws. Note; Edmonton rep on this committee is Daiyo Sawada.

4) Immigration Committee-Chairperson is Tatsuo Kage. Their mandates are: to assist post-war immigrants' integration with Canadian society, to monitor and act on Canada's immigration and refugee policy/implementation and to promote Canada/Japan relations. Budget for 1991 \$7,200.

5) Seniors Committee-Chairperson to be named. Will be holding a Homecoming Seniors Conference 1992 in Vancouver to mark 50 years since uprooting. This conference will be chaired by Jacqueline Hayami-Stevens. Estimate 1,000 to attend.

6) Intergenerational Conference (2 days) in Ottawa in 1991. Chairperson is Kevin Okabe. Estimate 65 to 80 attendees in 3 age groups; those under 30, 31 to 55, and 56 plus. Budgetted to \$35,000 with \$12,000 grant from the Secretary of State inclusive.

7) Youth Committee-Chairperson Kevin Okabe. Recommended that each Centre stimulate or start a Youth Organization. Garrad Oishi is Edmonton rep. Handouts were given on statements of mission, goals and objectives, and action plans for 1992. 91/92 budget \$31,945.

8) Scholarship Committee-Chairperson Lucy Yamashita. Deadline for application is April 1, 1991. Amount \$1,000. For Canadian students studying at Canadian universities. See George Tsuruda for criteria and application form.

9) Awards Committee-Chairperson Bill Kobayashi. NAJC Redress Award presented to Art Miki. NAJC Award of Merit-a special pin will be designed and presented to those nominated by each Centre for services rendered to their own Centre. NAJC National Award, a bi-annual award to a person contributing the most to national and local. Presented to Art Miki October 89.

10) Special Reports: An excellent report was given on small centres on what and how they deal with unique problems. A JC demographic study was given by Audrey Kobayashi. She gave useful stats on education, employment, religion etc. A copy of her study will be posted at our Community Centre Bulletin board.

SEAD and Cultural Development Fund was derived from the Redress Foundation. \$250,000 was allocated for Sports/Educational/Arts Development, and \$350,000 for Culture. A committee of 4 persons was selected and will be issuing criteria and application forms in due course.

A new slate of NAJC executives was elected. President-Art Miki, Vice President-Roy Inouye, and Secretary Treasurer-Lucy Yamashita.

Note: the next NAJC Council Meeting will be held at Edmonton, May 18 to 20, 1991 and hosted by the EJCA.

Future Community Centre

George Tsuruda

This is a progress report on the Future Community Centre. Earlier this year, an ad hoc committee was organized to look into the FCC project. It was responsible for successfully obtaining a \$30,000.00 grant from the CRC to conduct a feasibility study for our FCC. Since then the ad hoc committee was replaced by a Steering Committee comprised of: George Tsuruda as Chair, Junichi Hashimoto, Gil Oishi, Ken Ohashi and Darryl Moriyama, all Directors of EJCA. So at this time

I wish to thank each member of the ad hoc committee for your time and support and I hope you will continue to pitch in.

The new committee decided to hold an information session open to all members of our community and select volunteers who wish to become a communicator (a spokesperson of a sective group). This important session is scheduled for Tuesday, November 20, 1990 at our Centre. Meanwhile WHB Consulting and Management Inc. owned by Junichi Hashimoto will be working

with the Steering Committee to produce a formal feasibility study report which we must have to apply for a Capital Grant from the NAJC Foundation and from the CRC.

Also WHB will be asking those who could not make the Nov. 20 Session to fill out and submit a questionnaire attached to this issue of Moshi Moshi. I sincerely hope that everyone will take a moment to provide us with your position on our future community centre project.

SHIKAZE & COMPANY CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 210, 9016-51 Avenue Bus. (403) 468-1616
Edmonton, Alberta Res. (403) 430-6343
T6E 5X4 Fax. (403) 466-0560

Represented by: Shikaze & Company, Vancouver; Shaikh & Shikaze, Calgary

GOOD YEAR CERTIFIED AUTO SERVICE

- GOODYEAR TIRES
- COMPLETE TIRE SERVICE
- WHEEL ALIGNING
- BALANCING
- COMPUTERIZED TUNE-UPS
- FRONT END REPAIRS
- BRAKES
- SHOCKS

WEST END TIRE LTD. 15941 STONY PLAIN RD.
484-2236

Announcements

Telephone Calls to Japan

On January 1, 1991, the digit 3 will be added to the front of the current telephone number. For example, when you call from Canada, you dial 81(for Japan), the area code 3, then the new digit 3, followed by the number you wish to reach.

Remember, it all starts on January 1, 1991 at 2 a.m. Japanese standard time.

Teleglobe Canada
Telecom Canada
NTT (Japan)
KDD (Japan)
IDC (Japan)
ITJ (Japan)

Donations

We acknowledge with thanks a generous donation from Mr Ray H. Masuda of Sherwood Park and from Mr. Roger Obata of Toronto.

Watari Dori and Tak Tanabe Prints

Looking for a good Christmas gift? How about a print? Unframed Watari Dori prints are still available at \$30.00. Limited edition Tak Tanabe prints are also available. If interested, please phone Sally at 467-0454.

"Best Years" Book

Wouldn't you like to know what it would be like as you age? What it would be like to age as a JC? This book is the actual review of what took place at the Seniors Conference held at Calgary, October 4-5, 1989. It is priceless, printed in English and Japanese. If you did not make it to the conference, this book will take you to it. The cost is \$25.00, a hard bound book fit for your library shelf. This book

will be sold at the Bazaar on Nov. 25 and any left overs will be sold by George Tsuruda Tel: 475-7147. By the way, about \$10 of the \$25 goes to our EJCA.

The Japan Foundation

The Japan Foundation has quite a calling card, as the Department of East Asian Languages and Literatures can attest. Beginning in 1979, the Foundation has visited the campus annually to donate books, the majority of which pertain to modern and classical Japanese literature.

The latest donation is valued at \$6,800 and includes two multi-volume sets of literary works of two major modern writers; books on Japanese language and linguistics; one multi-volume set of the works of Kato Shuichi, a contemporary writer and literary critic; and one multi-volume set of Japanese modern literature.

Over the years, the Department of East Asian Languages and Literatures has acquired some \$33,000 worth of books from the Japan Foundation.

Folio - University Of Alberta



Future Community Centre Questionnaire

November 19, 1990

W106

COMMUNITY FORUM FOR EDMONTON JAPANESE COMMUNITY CENTRE

The EJCA is currently considering the possibility of building a Japanese Community Centre in Edmonton. In order to assess the needs and opinions of the community, the EJCA would like you to fill out this survey. When completed, please send the survey back to:

*WHB Consultants
10318 - 111 St.
Edmonton, Alberta
T5K 1L2*

no later than Dec. 31, 1990. Your cooperation is greatly appreciated.

Name : _____

Address : _____

Tel : _____

Age : _____

Are you a :

___ Issei ___ Nisei ___ Sansei ___ Shin Issei ___ Other

COMMUNITY CENTRE SURVEY

1. If Edmonton were to have a Japanese Community Centre, would you or group you belong to, use such a centre?

___ YES ___ NO ___ MAYBE

2. What kind of facilities would you like to see in a centre ? (Please prioritize by number)

___ Kitchen/Dining hall

___ Drop-in lounge

___ Meeting rooms

___ Class rooms

___ Auditorium

___ Others (Please Specify)

___ Library

___ Gallery

___ Seniors living units

___ Day care centre

___ Gymnasium

3. What kind of services would you like to see in a centre ? (Please prioritize by number)

___ Information centre

___ Language classes

___ Crafts/Sports classes

___ business centre

___ Food services

___ Tourism/Exchange programs

- Seniors care and Residences
- Exhibit/Display space
- Others (Please Specify)

4. Where in the Edmonton area would you like to see the centre located ?

- North Edmonton
- East Edmonton
- South Edmonton
- West Edmonton
- Central
- Other (Please Specify)

5. What considerations should be made in selecting the location of the centre ?

6. What programs or activities does the Japanese Community in Edmonton need over the next five years ?

7. Next ten to twenty five years ?

8. How do you think a community centre could contribute to those programs ?

9. Do you think the Edmonton Japanese community could financially support a centre ?

10. What system would you propose to manage and maintain this centre ?

11. How much would this system cost ?

12. Do you have any other comments regarding a Japanese Community Centre in Edmonton ?

Traditional Japanese & Korean Cuisine

FEATURING

- Korean Barbeque - (Cooking at table)
- Korean Kim Chee • Gensing Chicken
- Japanese Sushi Bar • Traditional Japanese Dining Room & Tatami Room

Toyo Lounge

Enjoy Music & Sport Event on big screen T.V. or sing along with your favorite song from our KARAOKE Machine.

Business Hours

Mon - Thur 11:00 A.M. - 1:00 A.M.
Fri - Sat 11:00 A.M. - 2:00 A.M.
Sun & Holiday 4:30 P.M. - 11:00 P.M.

*All Major Credit Cards Accepted
Ample Parking Space*

Reservations: 450-3339

TOYO RESTAURANT & LOUNGE
9261 - 34 Ave.



RE/MAX
REAL ESTATE

An independent broker

*Thinking of buying or selling?
Give me a call*

alder currie

Northeast Branch
13580 Fort Road
Edmonton T5A1C5

bus. 475 - 5151
res. 478 - 6812



**ASIA
TRAVEL**



— WE MEET YOUR
TRAVEL NEEDS —

- COMPLETE TRAVEL SERVICE
- SPECIAL FARES TO THE ORIENT

*Japan • Orient • Mexico
Around the World*



Call us

209, 4104-97 St. Edmonton, AB.

461-9424

ATTENTION INVESTORS!

For professional investment advice and service on a variety of products including

- Government Bonds • GICs
- Treasury Bills • RRSPs • Stocks
- Retirement Investments

Call **John S. Yamamoto**, B.Comm., M.B.A.
at 493-7732

RICHARDSON GREENSHIELDS
Investment advisors to Canadian
enterprise and enterprising Canadians

2400 Oxford Tower, 10235-101 Street
Edmonton, Alberta T5J 3G1



JAPANESE VILLAGE

**TEPPAN STEAK &
SEAFOOD DINING ROOM**

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER
For reservations call:

422-6083
10126 - 100 St.



L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street
Edmonton 469-2770

Now shipping direct from Japan
Savings to customers

New Crop - Kokuho Rose and
other brands of rice
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat
plus

A variety of Japanese Foods
National Rice Cooker
JPN Videotapes for Rent
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market
3012-17 Ave. S.E., Calgary
272-1818



SHOGUN JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served
traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood
cooked at your table

SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494

488-9757

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL
ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

MAIN FLOOR, 9940-106 STREET
EDMONTON, ALBERTA T5K 2N2
TELEPHONE (403) 428-8251

Deadline for submitting articles for the next Moshi Moshi is January 11, 1991

HI•TECH

HEATING & AIR CONDITIONING LTD

JACK MARUYAMA
MANAGER

326, 10451-170 Street
Edmonton, Alberta
T5P 4T2
(403) 489-3617

みかど

JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION

SUSHI

MIKADO RESTAURANT

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavour to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our centuries old way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licenced to serve Japanese sake, wine, and Japanese beer.

BUSINESSMEN'S LUNCHEON
RESERVATIONS: 425-8096
10651 - 116 STREET

The LINGNAN



**FULLY LICENSED
DINING LOUNGE
10582 - 104 ST.**

MON. - THUR.	5:00 - 11:30
FRI. & SAT	5:00 - 12:30
SUNDAY	4:00 - 8:30

FOR RESERVATIONS: 426-3975
DINING LOUNGE & BANQUET FACILITIES

**FOR QUALITY
DELIVERY-SERVICE**

426-3975
(CATERING SERVICE AVAILABLE)

Edmonton Shin Buddhist Dojo

Sponsored by:

The Buddhist Churches of Canada

Full Pastoral Services

Monthly Dharma Services:

1st Monday of each month
Orange Hall -1/2 block east
104 St- 64 Ave.
7:30 pm-9pm.

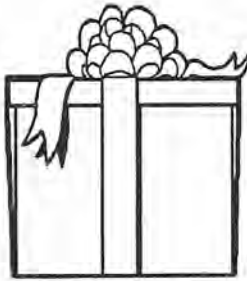
Dharma Leadership Classes:

3rd Tuesday of each month at Sensei's house
Designed for those who want to be active in propagating Buddha Dharma
Phone 462-8281 for details.

Monthly Newsletter

Free of charge, no obligations
For information on the world of Buddhism
Write: 6-Keegano,
Edmonton T6K 0R3

クリスマス・パーティー



恒例のクリスマス・パーティーが次のように決まりましたのでお知らせいたします。

日時 12月2日 (日)
 時間 1 pm - 6 pm
 場所 プレゼント・ビュー・コミュニティー・ホール
 10860 - 57 Avenue

会費	会員	非会員
大人	\$3.00	\$5.00
学生	\$2.00	\$2.50

6才以下とシニアの方々は無料です。

今年も色々と楽しいプログラムを沢山用意しました。デナーはポットラック・サパーですので皆様ご自慢の手料理を御持参の上、ぜひおそろいでお越しください。プログラムが始まる30分前は楽しいおしゃべり時間としました(1:00-1:30)。お茶とお菓子で友好を暖めましょう。

オーイシ新EJCA会長の言葉

ギル・オーイシ

EJCA新年度が始まるに当たり、数々のことが思い浮かびます。

まず始めに、1989-90年度の数多い活動を思い起こしてみ、役員達の時間を惜しまぬ貢献に感謝をいたします。特に2年の期限を勤めて退く3名の役員、ジム・ホヤノ、ボブ・モトカド、ベン・シカゼに感謝いたします。また前会長、アキ・ナワタのリーダー・シップに感謝いたします。彼のコスモポリタンな経験、幅広い知識、分析力で私達のクラブは大変な利益を受けました。

何かが変わるたびに、私達は広範な人達の力強さを頼りにしますが、今年は4名の新役員を迎えることができました、嬉しくおもいます。今年の役員は次の通りです。

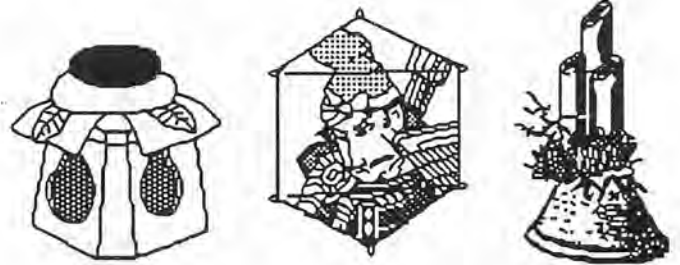
ユーコ・ナカムラ	ケン・オーハシ
ゲリー・ヤマダ	タック・ナガタ
ダイヨー・サワダ	ジュンイチ・ハシモト
サリー・イトー	アキ・ナワタ (前会長)
ダレル・モリヤマ	ジョウジ・ツルダ
サユリ・マツバ	ギル・オーイシ

私達が1990-91年度の活動を始めるに当たり、次のEJCAの目的を今一度思い起こしてみましよう。

- ・ 日本文化の継承。
- ・ 社交、レクリエーション、スポーツ活動を提供あるいは用意する。
- ・ ミーティング、ニュース・レターなどによって、情報提供。
- ・ 知識修得を奨励する。
- ・ 日系コミュニティー外との接触の際、公式の代表として行動する。
- ・ 高齢者や貧困家庭の援助をする。
- ・ 上記活動を能率的に行なうための設備のために資金募集をする。
- ・ 非利益団体として活動する。

このような目的を達成するために、読者の皆さんが一人でも多く会員となられ、その過程で他の会員との友好を深めることをお勧めします。

おわりに、興味ある、情報豊かなニュース・レター「もしもし」のスタッフのみなさん、ダイアン・ナワタ、ローズ・オーイシ、ジャニス・ヒガ、ハルコ・ヒラツカ、ボニー・オーハシ、ユミコ・ホヤノに感謝と称賛の辞を送ります。実り豊かなこれからの一年を楽しみにしています。



邦人及び日系人の皆様へ

川本順一 日本総領事館 領事

新年祝賀会の開催について

加藤利一新総領事主催により、次の通り新年祝賀会を開催いたしますので、多数ご参加願います。

日時： 1990年1月1日 午前11時—午後1時

場所： 総領事公館
(195 Quesnell Crescent, Edmonton)

備考： 会場の都合によりお子様のご同伴はご遠慮願います。

全カナダ日系人協会
—新移住者との関係—

大本草

今まで「もしもし」日本語版の中にNAJCという略語がよく出ていたのにお気づきでしょうか。例えば10月号では5ページNAJC教育者会議のこと、6ページNAJCリドレス基金のこと、10ページ「ザ・ベスト・イヤーズ」発刊のことなどが目につきます。私もNAJCがNational Association of Japanese Canadians（全カナダ日系人協会）の略だと知っているだけでエドモントン日系人協会との関係もわからず、まして新移住者との関係があるとは知りませんでした。ところが10月に行なわれたNAJCの年次総会にオブザーバーの資格で参加する機会があり、NAJCと戦後に移住した私達にも深い関係がうまれつつあることを知りました。

NAJCは1976年に特にリドレス（戦時補償）の交渉・解決のため、カナダ中の日系人の考えをまとめ、意見を代表する機関として組織されました。各地の日系人会が代表を送り、ウィニベッグのアート・ミキ氏を会長として大変な努力の結果1988年9月22日にリドレスの解決をみました。リドレスに続く活動として、カナダの日系人コミュニティの維持発展のためにさまざまな分野で将来への設計が行なわれています。現在ある委員会は、人権擁護委員会、教育委員会、高齢者委員会、リドレス諮問委員会、奨学金委員会、賞与選考委員会、青年委員会、移住者委員会、文化基金委員会、カナダインディアン委員会などです。また、全国日系人会議も発足し、その第一回高齢者会議が昨年10月にカルガリーで開催され、全国から400人以上もの日系人が参加しました。エドモントンからも大勢の日系人・新移住者が応援しワーク・ショップやデスクッションで活躍したのは記憶に新しいことと思います。

この喜び多いシーズンと
来たる新年に
平和と健康と幸せ
が訪れますように



*Sincerely
Don and Margaret Getty*

Alberta
GOVERNMENT OF ALBERTA

このいろいろな委員会の中の移住者委員会は、日系人の20-25%を占める新移住者もカナダ日系人社会の大切な一員であるという認識から、戦後から現在までの間にカナダに住むようになった日系人の連絡会として生まれました。「移住者会」という名称が適当か疑問がもたれ検討中ですが、活動方針は、1) 全国的・地域的なネットワーク作りとそれを促進するための相互援助、2) カナダ政府の移住政策のモニタリング、3) 日加関係の橋渡し、などが掲げられています。

NAJCの当初の目標だったリドレスは私達には直接の関係はありませんでしたが、今年の4月1日エドモントンで催された「ありがとう晩餐会」でも強調されたように、先人の一世、二世の努力で築かれた社会なくしては、新しく来た私達が「カナダは住みやすい、良い国だ」などと言っていられないことを考えると、次の世代へ連なぐる者としての責任を誰もが感じます。私達の子供が日系二世として誇りをもって生きられる社会を作るにはどう貢献したらよいのでしょうか。また、新移住者の中にはカナダ社会になじめず悩んでいる方もあります。トロントで活躍しているJapanese family Servicesから知恵をお借りして、困っている方の力になる事もできそうです。日本文化をカナダの小学校で紹介してほしいと頼まれて個人のレベルで協力したことのある方も多と思いますが、そんな時に紹介用の材料や手順、ちょっとした歴史が書いてあるマニュアルがあると便利だと思われたことでしょう。

移住者委員会では、カナダの10地区の委員を核にして、まず1-2年の間に具体的には次のような活動をしていく事になりました。

1. 移住者のネットワーク作りと情報交換。
2. 日本文化紹介のためのマニュアル作り。

新移住者の多トントやバンクーバーではすでに新移住者協会が出来ていて活動していますが、日系人全体の人口の少ないエドモントンでは、今までと同様、既存のエドモントン日系人協会の中で日系の方々と一緒に今後も活動をすすめていくのがよいと思

っています。機関紙「もしもし」の日本語版を使って情報交換もしていきます。また、「につけいの声」という新聞を受け取っていらしゃる方があると思いますが、これはNAJCの機関紙です。多くの方に読んでいただくよう無料で配送しています。受け取っていない方はぜひご連絡ください。「につけいの声」には移住者委員会からの記事も掲載していく予定です。

改めてこれはNAJCの活動だとか移住者委員会だとか言わなくても、エドモントンで、すでに活発に行なわれていることもあります。春には、連邦政府のヘリテージ語教育への援助金中止に対して、署名運動をしました。8月には文字どうり 新移住者と二・三世が力を合わせてヘリテージ・デー・フェスティバルを成功に導きました。9月には北海道との姉妹州提携10周年の行事に大勢参加し協力しました。11月には日系人会館（コミュニティー・センター）建設のための準備フォーラム第一回が開催されます。エドモントン地区日本人コミュニティー・スクール（日本語学校）は創立以来14年目になり日本語教育を続けています。手芸グループを始め、新移住者の参加している同好会も沢山あります。これからカナダ各地と連絡をとりあって日系人社会の強化にも貢献することが期待されていると言えるでしょう。

OPENING SOON
JAPANESE FOODS STORE IN EDMONTON
(Early in Dec./90)
Location: 10056 - 82 Ave. (Whyte Avenue)
Information: 464-1197 (Mark)

* * * * *

日本食料品店
12月上旬開店予定
場所: 10056 - 82 Ave (ホワイト・アベニュー)
電話: 464 - 1197 (マーク/フミコ)

全カナダ日系人協会(NAJC)
年次総会に出席しました。

ユミコ・ホヤノ

紅葉の美しいトロントでサンクスギビング(10月6-8日)の週末に開かれたNAJC年次総会に、エドモントンからはジョージ・ツルダと私、NAJCの執行委員としてゴードン・ヒラバヤシ、また移住者委員会へサナエ・オーキが出席しました。NAJCの組織についてはサナエ・オーキが前文で紹介しているので参照してください。

二日半にわたる総会で次のような事が決まりました。第一はNAJCの役員改選で、以下の役員が選出されました。

会長	アート・ミキ (ウイニベッグ)
副会長	ロイ・イノウエ (カムループス)
書記/会計	ルーシー・ヤマシタ (ウイニベッグ)
執行委員	キム・コバヤシ (バンクーバー)
	カゲ・タツオ (バンクーバー)
	オクダ・サチコ (オタワ)
	ゴードン・ヒラバヤシ (エドモントン)

次にNAJCリドレス基金の5年間の有効期間が過ぎても、日系コミュニティのために役立つように新しいSEAD基金と文化奨励基金が設立されました。SEAD基金とはスポーツ、教育、芸術の発展を奨励するための基金で若い人を対象としており、文化奨励基金はすでにその分野で活躍しているがまだプロの域に達していない人を対象としています。

その他、会計報告、各委員会からの報告に大半の時間が費やされました。ほとんどプリンス・ホテルにかんずめ状態の二日半でしたが、その中の一タ、トロントのロージャー・オバタ氏が生涯をかけてカナダ日系人のために尽くしてこられた功績をたたえる盛大で、華麗な晩餐会に出席する幸運に恵まれました。きらびやかな大広間をうめつくした500名の人達と共に、一人の人間がなしうる貢献を、多くの人達が、あるいは友情談として、あるいは共に戦った戦友として、または良き指導者を得た後輩として語る話に興味がつきませ

んでした。余興の「着物ファッション・ショー」はさすがにトロントならではの、と思わせる豪華なもので、人材の豊かさはうらやましいかぎりです。

1992年、バンクーバーで開催される第二回全国日系人会議は「Home coming '92. 50 Years Later」という課題で約1000人の参加者を予定しています。1992年は強制収容で西海岸を追われた日系人、日本からの移住者にとっては50年目に当たる年なので、象徴的な意味もあって、この会議がバンクーバーで行なわれる事になりました。また、サブ・タイトルは50年後の私達の現状を見てくださいと言うことです。もし、収容がもう1、2年長引いたら、日系人はすっかり意欲を挫かれた状態になって、立ち直る事が出来ないところまで追い込まれてしまっていたらと言われる、危ない瀬戸際まで来ていたのです。50年後の現在の日系人の活躍ぶりを見せることはそれだけに意味の深い事でしょう。

1989年にカルガリーであった第一回全国日系人会議「高齢者会議」がNAJCシニア・コミティーの努力で開催された関係もあって、第二回会議も往々にしてシニア・コンフェレンスと呼ばれますが、この会議は年令に関係のない日系人の関心事を取り上げる会議である事を強調しておきたいと思います。会議などと言うといかめしく聞こえますが、同じ事に関心のある人達が集まって専門家を中心にして、ワークショップの形でいろいろと話し合う機会として見て欲しいと思います。

この会議はNAJCシニア・コミティーの短期・長期活動計画の中の前者の一つで、エドモントンからはゴードン・ヒラバヤシがNAJC執行委員シニア係りとして、また私が準備委員として参加しています。これから会議に関する情報を機会のあるかぎりお伝えしますが、質問のある方また、会議の課題として取り上げたいアイデアをお持ちの方はどうぞご連絡ください。来年1月にバンクーバーで詳細を決める第一回ミーティングがあり、それから活動開始です。

キルトの話

キョーコ・ビン (Vinh)

秋晴れの10月9日、センターに飾った小さい16枚のピースをつないで大きな1枚に仕立てたキルトの前で参加者一同記念の写真を撮りました。

このキルトはこの5月に刺し始められたもので、予想したより良い出来栄えは参加した一同への思わぬプレゼントになりました。最初6名ほどで出発したこの度のキルト作りの経過を簡単に報告させていただきます。5月にセンターで例会を持ち、テーマの「花」や基本色を選び、例会は毎月2,3回持ちたいなどと大まかな事を決めました。技術指導には経験者のハビオカさん、山本さん、田井中さん、バクスターさんが当たり、パターンの絵は清野さんが描いてくれることになりました。

最初はサイズは中型の大きさしか出来ないと思っていたところ、夢がだんだんふくらみ、「せっかく刺すのなら大型にしたい」という意見がまとまり、人数が必要になりました。手仕事の好きな人でもセンターに集まらない人には自宅で刺してくださって結構ですからと参加をうながして、最終的には14名が集まりました。キルトの刺し方は経験者、未経験者の混成チームが一つの作品にまとめるのですから、「デザインもシンプルで、あらの目立ちにくい手法でキルトを作ることが成功する道」との経験者の貴重な一言で、アップリケ手法を習うことになりました。

例会毎に、チクチク刺しながら、初心者の心は一針毎にゆれ動き、「配色が合わないから変えたいなー」「全部縫い直したいなー」と自身のない溜息ばかりでした。でも気長に教えてくれる経験者に励まされ、時々ちょっとしたごまかしテクニックを教えてもらってうまく切り抜けたりしました。

この度のキルトはいつ出来上がるかわかりませんが、「刺し手」の一人である短期滞在の甲木さんの帰国が10月中旬でしたので、なんとかしてそれまでには完成したいと思い、最後の例会は10月9日でした。

目標日を目の前にひかえて、最後のフレーム刺しの際は、時間を切って、キルトを家から家へリレーさせて間を空けることなく刺し続けて完成しました。

完成したキルトを見て、参加者一同、心からまた次の作品を作りたいと思い、来年の計画を立てました。

テーマは「家紋」です。来年の1月末頃から始めたいと思っています。来年になりましたら詳しくおしらせいたします。一人でも多くの参加を待っています。

編集部注—こうして出来上がった見事なキルトは10月13日、レストラン・マルコポーロで開催されたEJCA年次総会の席上、正式にエドモントン日系人協会へ寄付され、これからはセンターの壁を飾ることになりました。クラフト・グループのみなさま、どうもありがとうございます。これから何世代にも引き継がれて行く日系人会の大切な宝物が出来ました。

また同日、日本の全国和紙ちぎり絵サークルからクラフト・グループへ寄付された12点のちぎり絵も E JCAへ寄付されました。

キルト作りに参加した方々の名前:

バクスター、フジナガ、ハビオカ、ヤマモト、
タイナカ、カワワダ、ビン、ダットン、ヨコタ、
ササキ、カツキ、クリキ、ヒラタ、ササノ、コカジ
各夫人。



日本語学校より 教師募集のお知らせ

当校では1991年4月から、日本語を教えて下さる方を公募しております。

- 日本語教育に強い関心のある方、
- いずれかの日本語学校で教えた経験のある方、
- 日本の教職免許をお持ちの方

以上のいずれかに当たる方で、興味にある方、あるいはどなたかお知り合いをご推薦いただける方、どうか下記までご連絡下さい。

エドモントン地域日本人コミュニティースクール
 運営委員長 菅原 487-2469
 校長 横山 430-8169

ザ・ベスト・イヤーズ(The Best Years) ジョージ・ツルダ

年を取るってどういうことか知りたいと思いませんか? 日系人として年を取るとは? 老人性痴呆症、お灸、武道、遠慮、指圧、のぼせる、等々の言葉が飛び出てくるこの本は、1989年10月4-5日カルガリーで開催された高齢者会議の実録です。英語と日本語で書かれているこの本はとても貴重な本です。もしあなた会議に出席出来なかったのであれば、この本がそこへ連れていってくれます。本当です。たったの25ドルのこの本はあなたの書室には最適の本です。11月25日のバザーで売りがされますが、もし残りがあればジョージ・ツルダ(475-7147)へ連絡してください。ところで、25ドルのうちの10ドルはEJCAへの寄付となります。

Yes, JAL



週4便ですます便利に。

1990年 冬季 スケジュール
 <バンクーバー発 東京 行き>

11/01 ~ 04/25 JL011 火曜出発
 11/01 ~ 04/27 JL011 金曜出発
 11/01 ~ 03/31 JL015 土曜出発
 11/01 ~ 04/26 JL015 日曜出発

空を見上げ、鳥を見つめ、人が自由に大空を飛ぶことを夢みていたのはいつのことだったでしょう...
 新しい時代は、いつも、一人ひとりのかぎりない夢から始まります。
 JALは、明るくのびやかな未来を目ざし90年代に新しい翼をおおきく広げます。

お問い合わせは、旅行代理店または日本航空へ...
 バンクーバー支店: TEL. (604)688-6611・777 HORNBY STREET, VANCOUVER, B.C. V6Z 1S4
 トロント支店: TEL. (416)364-7226・120-111 RICHMOND ST. WEST, TORONTO, ONT. M5H 2G4

90年代の主翼



劇映画案内 (一般無料公開)

在エドモントン日本総領事館主催

場所 シタデル・シアター (ゼイドラー・ホール)
(Citadel Theatre, 9828 - 101 Avenue, Edmonton)

1. 期日(Date) 1月5日(土) (Sat. Jan. 5/91)
午後1時 男はつらいよ”寅次郎サラダ記念日”
(1:00 PM) 松竹(1989) 上演時間1時間40分
"Tora-san's Salad Date Memorial"
- 午後2時45分 ハラスのいた日々
(2:45 PM) 松竹(1990) 上映時間1時間46分
"Harras no ita Hibi"
2. 期日(Date) 1月12日(土) (Sat. Jan. 12/90)
午後1時 夢見通りの人々
(1:00 PM) 松竹(1989) 上演時間1時間34分
"Dream Street"
- 午後2時45分 旅の重さ
(2:45 PM) 松竹(1973) 上映時間1時間30分
"Journey into Solitude"

All the above movies have English subtitles.
For further information, please contact the
Consulate-General of Japan. Tel: 422 - 3752 or 423 - 4750



重要なお知らせ

来年1月1日から日本への電話のかけ方が変わります。
海外(011)+日本(81)+アールエリアコード
(例 東京3)+3+(先方番号)
アールエリアコードと先方番号の間に3が入ります。

ライフ・スタイルー自由時間と収入

あなたが夢に描くライフスタイルを楽しむことが出来る機会があります。もしあなたがエネルギッシュで、学ぶことが出来、チャレンジを好むタイプでしたら、あなた自身のためにもアポイントメントをしてください。

ルース・ヴァン・リーンプト
(Louis Van Liempt) Tel. 987 - 2861

LIFE STYLE = FREE TIME AND INCOME

There is now available an opportunity that will allow you to enjoy the lifestyle of your dream. If you are energetic, teachable and enjoy a challenge you have an obligation to yourself to call for an appointment.

Call Louis Van Liempt - 987 2861

エドモントン日本人コミュニティー・センター

センター調査書

下記の質問の解答を平成二年十二月三十一日までに郵送してください。同封の返送用封筒及び切手をご利用下さい。

氏名: _____

住所: _____

電話: _____ 年令及び性別(一35才)(35-55才)(55-75才)(75才以上)

一世 _____ 二世 _____ 三世 _____ 新一世 _____ その他 _____

1.もしエドモントンに日本人のコミュニティーセンターが出来たら利用されますか？またあなたの参加しているグループはセンターを使いますか？
はい _____ いいえ _____ たぶん _____

2.どんな施設がそのセンターにあったら良いと思いますか？

(ご希望の項目を えらびチェックして下さい)

- | | |
|---------------|---------------------|
| ラウンジ／広間 _____ | 図書室／読書室 _____ |
| 会議室 _____ | 画廊／展示場 _____ |
| 教室 _____ | 体育館 _____ |
| 集会室 _____ | デイケアセンター（託児所） _____ |
| 音楽室 _____ | 高齢者用居室 _____ |
| キッチン／ | |
| ダイニング _____ | オフィス _____ |
| その他の希望 _____ | |

3.どんなサービスがセンターにあれば良いと思いますか？

(ご希望の項目を チェックして下さい)

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 情報センター _____ | ビジネスセンター _____ |
| 語学教室／日本語学校 _____ | 旅行／交換学生プログラム _____ |
| 手工芸やスポーツ等のクラス _____ | 展示施設／画廊 _____ |
| 高齢者の為のサービス _____ | 調理施設／飲食サービス _____ |
| 及び居室設備 _____ | |
| その他の希望 _____ | |

4.センターはエドモントン地域のどの辺にあったら良いと思いますか？

エドモントン市の 東 _____ 西 _____ 南 _____ 北 _____ 中心 _____

その他の考え _____

5.センターの位置の選択にあたり何を考慮したら良いと思いますか？

6. エドモントン地域の日本人コミュニティーにはこの先五年間にどんな活動やプログラムが必要だと思いますか？

7. また、十年から二十五年の先は？

8. そのようなプログラムにたいしてコミュニティーセンターがどう役立つと思いますか？

9. エドモントン日本人コミュニティーは財政的にセンターを支えて行けるとと思いますか？

10. どのような方法でこのセンターを経営し、維持管理して行くべきだとの提案がございますか？

11. その提案の方法はどのくらい費用がかかりますか？

12. エドモントン地域の日本人コミュニティーセンターに関して他に何かご意見がありますか？
